

# OPTIMA MX<sup>®</sup>

Užívateľská príručka



REF sada 1700047-001

**Bien Air**  
SWITZERLAND

## Popis

### Hlavné zásady a funkcie

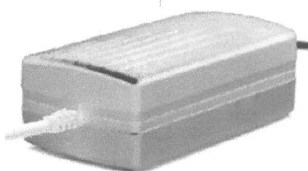
OPTIMA MX je inovačné prevedenie navrhnuté najmä na zjednodušenie preparácií a chirurgické zákroky. Okrem nového komfortného štandardu tento jedinečný systém tiež významne šetrí priestorom. Použitím dvoch nástrojov OPTIMA MX umožňuje pracovný postup na realizáciu endodontických riešení so zárukou vstavaného riadenia točivého momentu a funkcie auto-reverse. Rýchlospojkové pripojenie bezuhlíkového motora a príslušenstva umožňuje rýchlejšiu výmenu nástrojov. OPTIMA MX ponúka pohodlné ovládanie cez dotykový displej, ktorý neustále ukazuje zodpovedajúce informácie a kombinuje vysokú presnosť s flexibilitou viacpoložickej regulácie, plus niekoľko iných inovácií. Pred 40 rokmi Bien-Air vyvinul náradia Švajčiarskej kvality a teraz po prvý uvedie na trh tri rôzne modely, ktoré umožňujú osobitné vylepšenie Vašej pneumatickej jednotky.

Sada obsahuje  
REF 1700047-001



REF 1600429-001

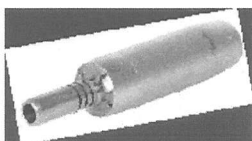
1 OPTIMA MX®  
S dotykovým displejom  
REF 1500231



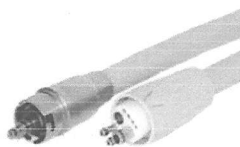
1 Konvertor  
80–240 VAC /  
32Vdc / 78.74in (2m)  
REF 1301201-001



1hrot  
REF 1300134-010



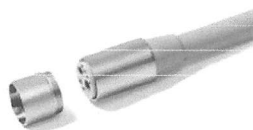
1 Mikromotor MX  
REF 1600375-001  
Pozri inštrukcie REF 2100062



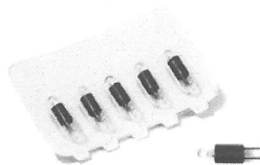
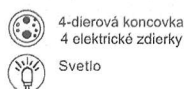
1 B4VX hadica šedá  
0.43in (11mm), 70.87in (1.8m)  
REF 1600428-001  
Pozri inštrukcie REF 2100053

## Popis

**Možnosti** Prívodná hadica pre OPTIMA MX s štvordierovou koncovkou musí byť na jednotke inštalovaná kvalifikovaným pracovníkom.



4VLM Ø 11, so spätným vedením, 4-dierová koncovka s elektrickými zdierkami, šedá silikónová hadica 66.92in (1.7m)  
REF 1600097-001



Balenie 5 žiaroviek do mikromotora  
REF 1500007-005



Svetlo

## Význam symbolov



Ochranná zem



Striedavý prúd



Zariadenie typu B



POZOR! Nebezpečné napätie



POZOR! Prečítajte sprievodnú dokumentáciu



Nebezpečenstvo zvierania. Nedajte prsty medzi rotujúce sa časti



Kroková zmena



Recyklovateľné materiály



Sterili zovateľné v autokláve do uvedenej teploty



4- dierové pripojenie a 4 el. zdierky



4-dierové pripojenie



Svetlo

**Technické údaje**

|                           |                                                              |                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Optima MX®<br>REF 1500231 | Napätie                                                      | 32 Vdc / 5 Vdc                                           |
|                           | Poistky                                                      | 2 x 3.15 A                                               |
|                           | Max. vstupný výkon                                           | 200 W / VA                                               |
|                           | Zodpovedá elektromagnetickej kompatibilite podľa IEC 601-1-2 |                                                          |
|                           | Izolačná trieda                                              | II typu BF                                               |
|                           | Stupeň ochrany                                               | IP X1 (Chránený proti vertikálne padajúcim vod. kvapkám) |
| Rozmery (D x Š x V)       |                                                              | 190 x 110 x 90 mm                                        |
| Hmotnosť                  |                                                              | 800 g                                                    |

**Podmienky prostredia:**

|                            |                                         |                                  |
|----------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| • Práca:                   | Teplota:                                | +10°C až +40°C                   |
|                            | Relatívna vlhkosť:                      | 30% až 80%, vrátane kondenzácie  |
|                            | Atmosferický tlak:                      | 700 hPa až 1060 hPa              |
| • Transport a skladovanie: | Podmienky prostredia na max. 15 týždňov |                                  |
|                            | Teplota:                                | -18°C to +70°C                   |
|                            | Relatívna vlhkosť:                      | 10% až 100%, vrátane kondenzácie |
|                            | Atmosferický tlak:                      | 500 hPa až 1060 hPa              |

|                          |                     |                                                            |
|--------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|
| Prevodník<br>REF 1301201 | Vstupné napätie     | od 85 Vac až 264 Vac, nominálna hodnota 115/230 Vac        |
|                          | Vstupná frekvencia  | 47 až 63 Hz                                                |
|                          | Vstupný prúd        | max. vstupný prúd je 2 A pri 115 Vac alebo 1 A pri 230 Vac |
|                          | Rozmery (D x Š x V) | 180 x 95 x 63 mm                                           |

**Podmienky prostredia**

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Prevádzková teplota | 0°C až +40°C              |
| Skladovacia teplota | - 20 °C až +85 °C         |
| Nadmorská výška     | 0 až 3 048 m              |
| Relatívna vlhkosť   | 5% až 95% bez kondenzácie |

## Montáž

### Dôležité!



Pred inštaláciou prečítajte pozorne tento návod. Uzavrite vodu a vypnite hlavný vypínač zubnej súpravy. Spustíte ich len ak je systém pripravený na použitie.

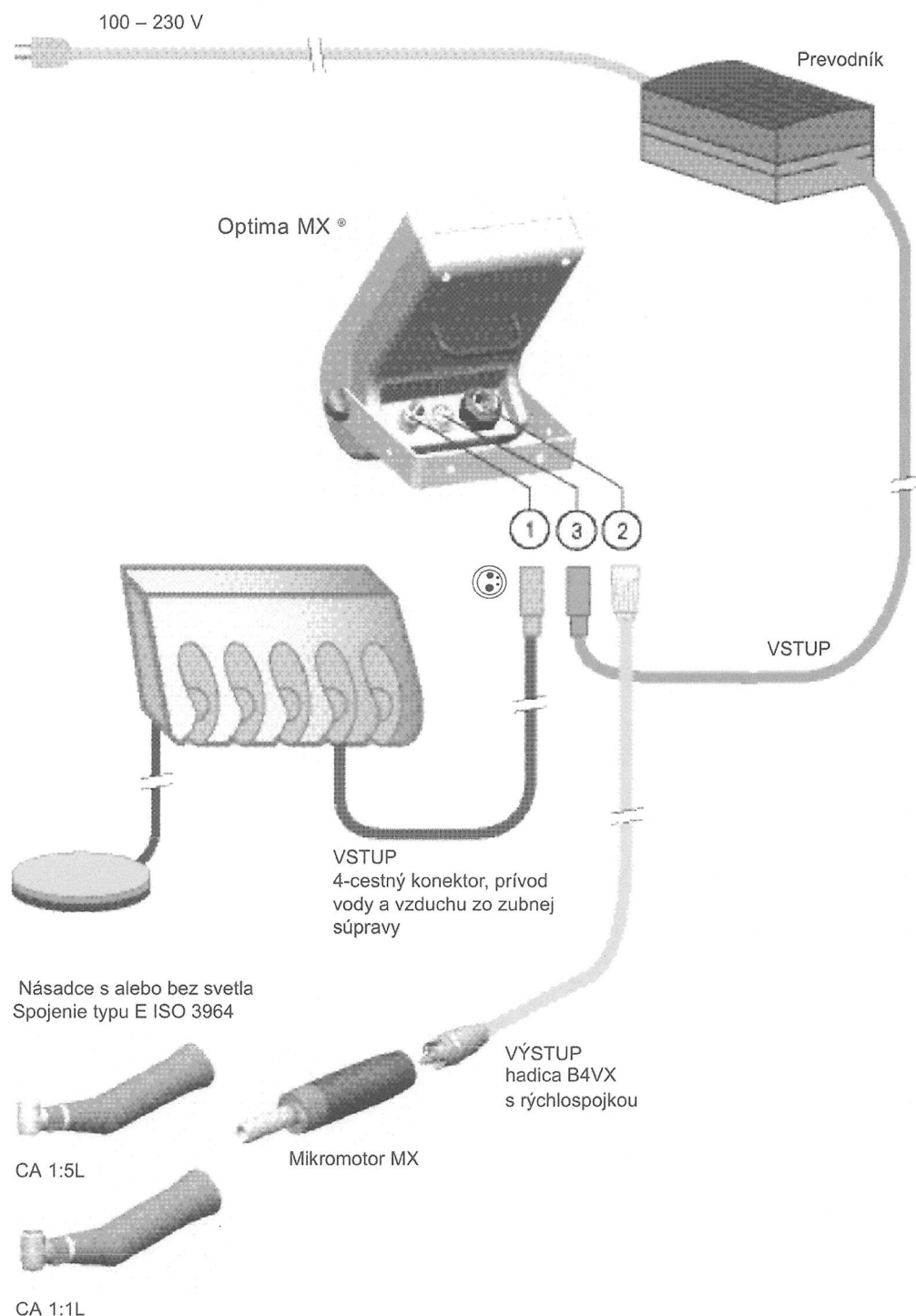
Poznámka! Za účelom vyhovovať štandardu IEC 601-1-2 berte do úvahy rôzne cesty vodičov cez zub. súpravu a používajte iba transformátor poskytnutý v sade.

Aby ste zachovali záruku, prístroj musí byť inštalovaný veľmi opatrne. Sledujte všetky potrebné inštrukcie.



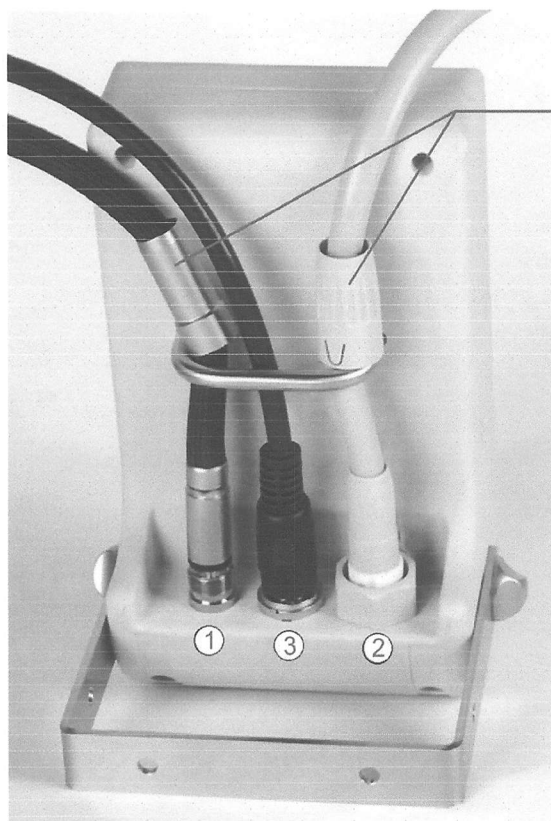
Nebezpečenstvo zvierania. Nedajte prsty medzi rotujúce sa časti

### Prehľad inštalácie



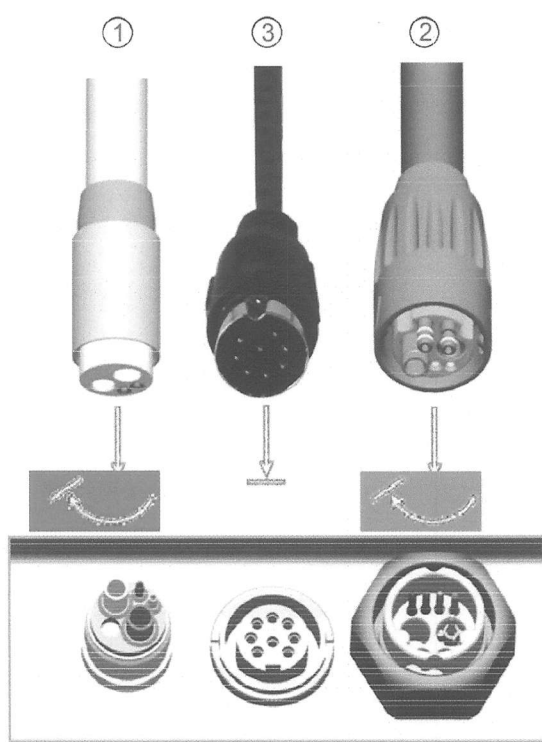
## Montáž

Typy konektorov  
a ich funkcie



Prvý krok:  
Objímky vysunúť hore a hadice zapojiť

Druhý krok:  
Objímky vsunúť dole a zaskrutkovať



① 4-cestný konektor, prívod vzduchu a vody  
zo zubnej súpravy

② Rýchlospojkový adaptér typu B  
vývod pre hadicu 4BVX a mikromotor MX

③ 32 Vdc napájací zdroj, výstup z transformátora

## Montáž

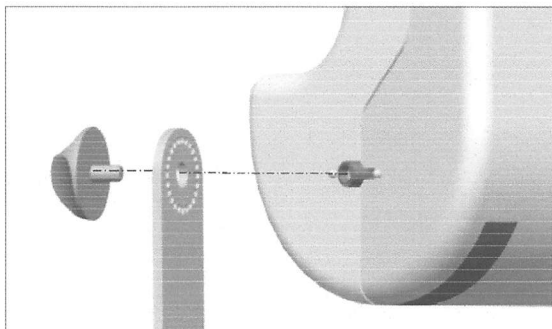
**Fixácia** Orientáciu prístroja môžete ľahko nastaviť vďaka praktickému obruču.

**Dôležité**

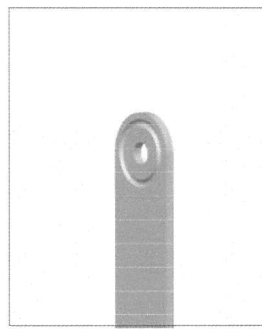


Nasadte držiak so stranou s pridržacími vývrtmi na ľavú stranu a zablokujte ich so zubami na ľavej strane. Točte držiakom a zaaretujte na pravej strane.

Na nastavenie orientácie obrazovky uvoľnite zuby na nastavovacej strane aspoň 2 závit. Uvoľnite aj druhú stranu aspoň pol závit.

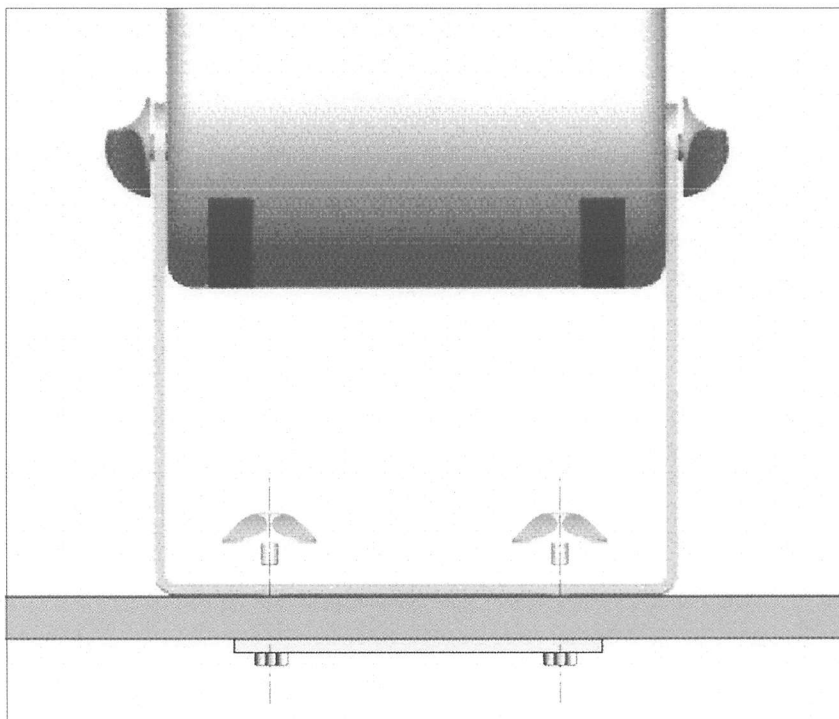
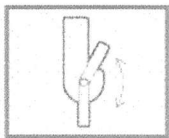


Nastavovacia strana, iba na jednej strane obruča



Strana bez možnosti nastavenia

Orientácia každých 15°



← 2.5 in = 63.5 mm →

od 2 mm až 5 mm

## Funkcia



### Predvoľba - Vysoké otáčky (zubné lekárstvo)

Predvoľba vysoké otáčky umožňuje funkciu motora v rozmedzí otáčok 100 až 40 000 ot/min.  
Rozhranie dotykového displeja: zvolte perom.

 Tento symbol indikuje funkciu otvorenú výberom menu. Vid' strany 12 a viac.

 Užívateľský predvolebný program  
5 stanovených užívateľských pozícií

Nastavenie intenzity osvetlenia 

Svetlo ON/OFF  
po 3 sec,  
svetlo sa vypne

 Voľba pomeru

 Rozsah otáčok

Nastavenie otáčok krokom

Reverzné otáčky

Nožný ovládač  
s režimom ON/OFF

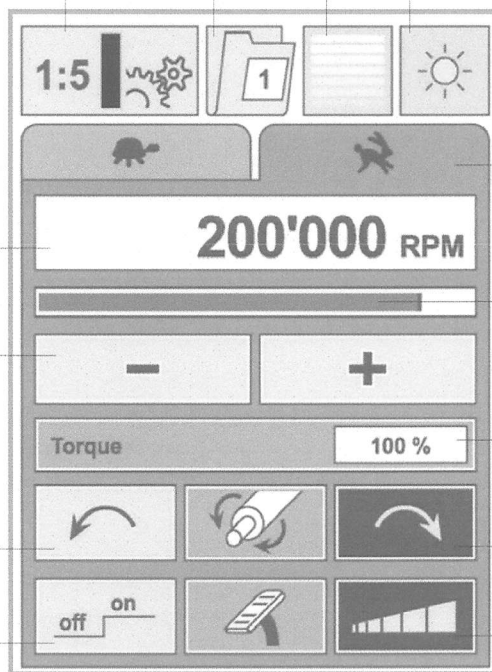
Zvolený rozsah vysokých otáčok

Skutočné otáčky  
modrý: priame otáčky  
červený: reverzné otáčky

Krútiaci moment  
Prepínaním na vysoké otáčky  
krút. moment je vždy 100%

Priame otáčky

Nožný ovládač  
s progresívnou funkciou



### Poznámka:

- Ak potreba energie mikromora MX je nadmerná, indikácia otáčok a točivého momentu na displeji je červená. V tomto prípade riadiaca jednotka Optima MX zníži točivý moment automaticky aby sa zabránilo prehriatiu mikromotora. Na obnovenie 100% točivého momentu nechajte motor v nečinnosti na pár sekúnd.
- Hodnota točivého momentu sa zmení ak sa zmení funkčný režim.

Zmena režimu vyžadujúci potvrdenie:

- Režim nízke otáčky -> na -> vysoké otáčky



## Funkcia



### Predvoľba - Nízke otáčky (endodoncia)

Predvoľba nízke otáčky obmedzuje otáčky motora na 100 až 6000 ot/min a ponúka na výber prevádzku v režime auto reverz alebo priamom auto režime. Keď sa rozhodnete pracovať v priamom auto režime,

Rozhranie dotykového displeja: zvolte perom

Tento symbol indikuje funkciu otvorenú výberom menu. Viď strany 12 a viac.

Užívateľský predvolebný program 5 stanovených užívateľských funkcií

Voľba pomeru

Light intensity adjust it

Light ON/OFF  
after 3 sec,  
the light turns off

Zvolený rozsah nízkych otáčok

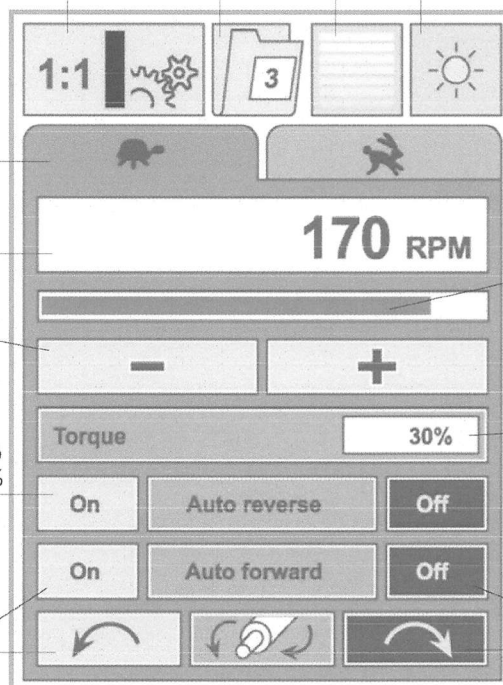
Rozsah otáčok

Nastavenie otáčok krokom

Auto reverz ON/OFF  
Ak sa narazí na odpor  
automaticky sa obráti  
smer otáčania sa  
Pri prepínaní do módu auto  
reverz, toč. moment je 10%

Pri priamom auto režime  
zvolený čas sa zobrazí na  
mieste "On"  
Pri prep. do priamo auto  
módu toč. moment je 10%

Reverzné otáčky



Skutočné otáčky  
modrý: priame otáčky  
červený: reverzné otáčky

Voľba hodnoty toč. momentu  
Tlačidlo na voľbu  
medzi 10 až 100%  
Pri prepínaní do režimu nízkych  
otáčok je toč. moment 10%

Priamy auto režim ON/OFF  
Ak sa narazí na odpor  
automaticky sa obráti smer  
otáčania sa. Čas možno  
nastaviť cez 0,5 až 3,5 sekúnd

Priame otáčky

### Poznámka:

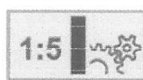
- Ak potreba energie mikromora MX je nadmerná, indikácia otáčok a točivého momentu na displeji je červená. V tomto prípade riadiaca jednotka Optima MX zníži točivý moment automaticky aby sa zabránilo prehriatiu mikromotora. Na obnovenie 100% točivého momentu nechajte motor v nečinnosti na pár sekúnd.
- Hodnota točivého momentu sa zmení ak sa zmení funkčný režim.

## Riadenie



### Popis programu

Nástavec

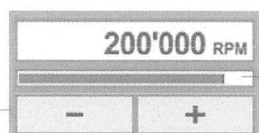


Zvoľte symbol  
Displej ukazuje:

nastavenie  
štandardnej  
hodnoty

Užívateľom stanov. pomer:  
-Stlačte OK na potvrdenie  
zadaného pomeru

### Rozsah otáčok



nastavenie otáčok

pásik indikujúci otáčky  
sa zmení na červený  
ak sa zmení smer  
otáčania sa.

Číslo  
Displej ukazuje:

nastavenie  
štandardnej  
hodnoty

Užívateľom stanov. otáčky  
-Stlačte OK na potvrdenie  
zadaných otáčok

Poznámka:  
change in response to  
the CA selected and the  
speed.

## Riadenie

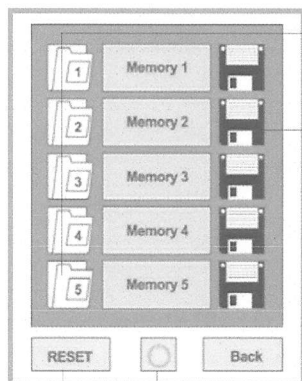


### Popis programu

#### Predvoľba

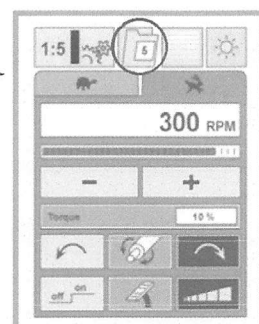


Zvoľte symbol  
Displej ukazuje:



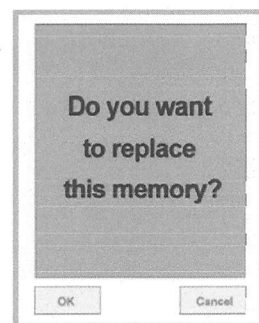
Výber/ načítanie predvoľby  
- Kľúč v pamäťovom priestore  
- Displej ukazuje

Uloženie predvoľby:  
- Pred uložením zvoľte nastavenie  
toč.momentu/otáčky/svetlo atď.  
- Stlačte symbol želaného pam. priestoru  
- Displej ukazuje  
- OK -> hodnoty sú nastavené



Šetrič obrazovky:  
- Motorje blokovaný  
- Displej prejde do úsporného režimu  
- Ak stlačíte tlačidlo, displej sa obnoví  
a môžete ďalej pracovať

Nulovanie, reset:  
Umožňuje vrátiť počiatočnú pamäťovú  
konfiguráciu (viď stranu 16)



Upozornenie:  
Po uložení do pamäte skontrolujte  
zobrazené hodnoty a stav tlačidiel.

## Riadenie

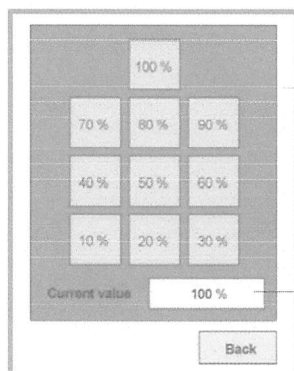


### Popis programu

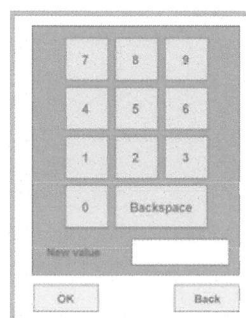
#### Toč. moment



Číslo  
Displej ukazuje:



Nastavenie  
štandardnej  
hodnoty



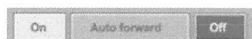
Užívateľom stanovený moment  
-Zadajte hodnotu  
-Stlačte OK na potvrdenie  
zadanej hodnoty

#### Auto reverz

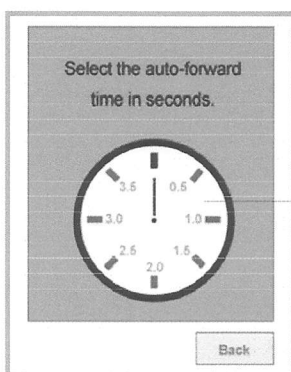


Changement of mode ON/OFF has to be confirmed

#### Auto priamo



Kliknite na ON.  
Displej ukazuje:



Časový interval v sekundách  
Akonáhle je hodnota nastavená, vstúpite do nízko-otáčkového módu.

Stlačte Back na vrátenie krok vpred.

## Predvolené konfigurácie pamäte

Pozn.: Ak Optima MX je spustený, hodnoty pamäte 1 sú použité ako predvolené



Komentár: \_\_\_\_\_

|                  |                                                |                                    |
|------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|
| Režim            | <input checked="" type="checkbox"/> Vysoké ot. | <input type="checkbox"/> Nízke ot. |
| Násadec          | 1:5                                            |                                    |
| Intenzita svetla | 16                                             |                                    |
| Svetlo           | <input checked="" type="checkbox"/> ON         | <input type="checkbox"/> OFF       |
| Otáčky           | 200 000 ot/min                                 |                                    |
| Moment           | 100%                                           |                                    |

|             |                                   |                              |
|-------------|-----------------------------------|------------------------------|
| Auto reverz | <input type="checkbox"/> ON       | <input type="checkbox"/> OFF |
| Autopriamo  | <input type="checkbox"/> ON _ sec | <input type="checkbox"/> OFF |

|               |                                 |                                                 |
|---------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| Nožný ovládač | <input type="checkbox"/> ON/OFF | <input checked="" type="checkbox"/> progresívny |
|---------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|



Komentár: \_\_\_\_\_

|                  |                                        |                                               |
|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Režim            | <input type="checkbox"/> Vysoké ot.    | <input checked="" type="checkbox"/> Nízke ot. |
| Násadec          | 1:1                                    |                                               |
| Intenzita svetla | 16                                     |                                               |
| Svetlo           | <input checked="" type="checkbox"/> ON | <input type="checkbox"/> OFF                  |
| Otáčky           | 300 ot/min                             |                                               |
| Moment           | 100%                                   |                                               |

|             |                                   |                                         |
|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| Auto reverz | <input type="checkbox"/> ON       | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |
| Auto priamo | <input type="checkbox"/> ON _ sec | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |

|               |                                 |                                      |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Nožný ovládač | <input type="checkbox"/> ON/OFF | <input type="checkbox"/> progresívny |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|



Komentár: \_\_\_\_\_

|                  |                                        |                                               |
|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Režim            | <input type="checkbox"/> Vysoké ot.    | <input checked="" type="checkbox"/> Nízke ot. |
| Násadec          | 1:1                                    |                                               |
| Intenzita svetla | 16                                     |                                               |
| Svetlo           | <input checked="" type="checkbox"/> ON | <input type="checkbox"/> OFF                  |
| Otáčky           | 300 ot/min                             |                                               |
| Moment           | 100%                                   |                                               |

|             |                                   |                                         |
|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| Auto reverz | <input type="checkbox"/> ON       | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |
| Auto priamo | <input type="checkbox"/> ON _ sec | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |

|               |                                 |                                      |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Nožný ovládač | <input type="checkbox"/> ON/OFF | <input type="checkbox"/> progresívny |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|



Komentár: \_\_\_\_\_

|                  |                                        |                                               |
|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Režim            | <input type="checkbox"/> Vysoké ot.    | <input checked="" type="checkbox"/> Nízke ot. |
| Násadec          | 1:1                                    |                                               |
| Intenzita svetla | 16                                     |                                               |
| Svetlo           | <input checked="" type="checkbox"/> ON | <input type="checkbox"/> OFF                  |
| Otáčky           | 300 ot/min                             |                                               |
| Moment           | 100%                                   |                                               |

|             |                                   |                                         |
|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| Auto reverz | <input type="checkbox"/> ON       | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |
| Auto priamo | <input type="checkbox"/> ON _ sec | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |

|               |                                 |                                      |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Nožný ovládač | <input type="checkbox"/> ON/OFF | <input type="checkbox"/> progresívny |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|



Komentár: \_\_\_\_\_

|                  |                                        |                                               |
|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Režim            | <input type="checkbox"/> Vysoké ot.    | <input checked="" type="checkbox"/> Nízke ot. |
| Násadec          | 1:1                                    |                                               |
| Intenzita svetla | 16                                     |                                               |
| Svetlo           | <input checked="" type="checkbox"/> ON | <input type="checkbox"/> OFF                  |
| Otáčky           | 300 ot/min                             |                                               |
| Moment           | 100%                                   |                                               |

|             |                                   |                                         |
|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| Auto reverz | <input type="checkbox"/> ON       | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |
| Auto priamo | <input type="checkbox"/> ON _ sec | <input checked="" type="checkbox"/> OFF |

|               |                                 |                                      |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Nožný ovládač | <input type="checkbox"/> ON/OFF | <input type="checkbox"/> progresívny |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|

## Predvoľba

Strana na okopírovanie a vyplnenie



Komentár: \_\_\_\_\_

Režim ☐ Vysoké ot. ☐ Nízke ot.  
 Násadec \_\_\_\_\_  
 Intenzita svetla \_\_\_\_\_  
 Svetlo ☐ ON ☐ OFF  
 Otáčky \_\_\_\_\_  
 Moment \_\_\_\_\_

Auto reverz ☐ ON ☐ OFF  
 Autopriamo ☐ ON \_ sec ☐ OFF

Nožný ovládač ☐ ON/OFF ☐ progresívny



Komentár: \_\_\_\_\_

Režim ☐ Vysoké ot. ☐ Nízke ot.  
 Násadec \_\_\_\_\_  
 Intenzita svetla \_\_\_\_\_  
 Svetlo ☐ ON ☐ OFF  
 Otáčky \_\_\_\_\_  
 Moment \_\_\_\_\_

Auto reverz ☐ ON ☐ OFF  
 Auto priamo ☐ ON \_ sec ☐ OFF

Nožný ovládač ☐ ON/OFF ☐ progresívny



Komentár: \_\_\_\_\_

Režim ☐ Vysoké ot. ☐ Nízke ot.  
 Násadec \_\_\_\_\_  
 Intenzita svetla \_\_\_\_\_  
 Svetlo ☐ ON ☐ OFF  
 Otáčky \_\_\_\_\_  
 Moment \_\_\_\_\_

Auto reverz ☐ ON ☐ OFF  
 Auto priamo ☐ ON \_ sec ☐ OFF

Nožný ovládač ☐ ON/OFF ☐ progresívny



Komentár: \_\_\_\_\_

Režim ☐ Vysoké ot. ☐ Nízke ot.  
 Násadec \_\_\_\_\_  
 Intenzita svetla \_\_\_\_\_  
 Svetlo ☐ ON ☐ OFF  
 Otáčky \_\_\_\_\_  
 Moment \_\_\_\_\_

Auto reverz ☐ ON ☐ OFF  
 Auto priamo ☐ ON \_ sec ☐ OFF

Nožný ovládač ☐ ON/OFF ☐ progresívny



Komentár: \_\_\_\_\_

Režim ☐ Vysoké ot. ☐ Nízke ot.  
 Násadec \_\_\_\_\_  
 Intenzita svetla \_\_\_\_\_  
 Svetlo ☐ ON ☐ OFF  
 Otáčky \_\_\_\_\_  
 Moment \_\_\_\_\_

Auto reverz ☐ ON ☐ OFF  
 Auto priamo ☐ ON \_ sec ☐ OFF

Nožný ovládač ☐ ON/OFF ☐ progresívny

---

## Odstraňovanie porúch

---

V prípade funkčných problémov kontaktujte prosím firmu Bien-Air na adrese uvedenej na zadnej strane.

---

## Údržba

---

**Používajte iba originálne výrobky a/alebo komponenty Bien-Air.**

**Použitie iných výrobkov a komponentov môže viesť k zániku záruky.**

### *Generálna oprava*

Prístroj nikdy nerozoberajte. Pre všetky úpravy a opravy odporúčame skontaktovať vášho kvalifikovaného dodávateľa alebo priamo Bien-Air. Bien-Air žiada užívateľa aby dal svoj dynamický prístroj preskúšať alebo skontrolovať aspoň raz za rok.

### *Použitie*

Výrobok je určený výlučne na profesionálne použitie.

### *Informácia*

Technické špecifikácie, vyobrazenia a rozmery obsiahnuté v tomto návode sú dané len ako smerodajné. Tie nemôžu byť predmetom reklamácie. Výrobca si vyhradzuje právo na realizáciu technických zlepšení zariadení bez dopĺňania týchto smerníc. Francúzsky originál tohoto textu sa riadi podľa právnych smerníc. Pre všetky ďalšie informácie kontaktujte prosím Bien-Air na adrese uvedenej na poslednej strane.

### *Čistenie*

- Používajte čistiaci prostriedok Spraynet, Bien-Air. Dezinfikovať s čistým vlhkým textilom.
- Nevykonávať nátlak na LCD obrazovku.
- Výrobky obsahujúce acetón, chlór a bielidlo nie sú odporúčané ako dezinfekčné prostriedky.
- Nikdy neponoriť do roztoku.
- Nevhodné do ultrazvukového kúpeľa.

### *Dôležité*

Na údržbu mikromotora MX pozrite inštrukcie REF 2100062  
a pre hadicu B4VX pozrite REF 2100053

## Všeobecné tvrdenia a záruka

### Všeobecné tvrdenia

Výrobok musí obsluhovať odborný pracovník dodržaním platných nariadení pre bezpečnosť, zákroky musia byť vykonané podľa návodu s ohľadom na hygienu a ochranu pred úrazom. Na základe týchto nariadení je užívateľ povinný:

- používať iba výrobky v bezchybnej zostave. Pri nerovnomernom chode, nadmernom chvení ohrievaní alebo pri inom znaku poruchy musí byť práca ihneď ukončená. V takomto prípade treba sa obrátiť na autorizované opravné stredisko Bien-Airu.
- dávať pozor aby výrobok bol použitý podľa určenia, aby užívateľ, pacient alebo tretia osoba nebola vystavená nebezpečeniu a aby sa zabránila kontaminácia použitím výrobku.

Výrobok je určený výlučne na medicínske zákroky. Každé použitie na iný účel je zakázané a môže byť nebezpečné. Výrobok zodpovedá platným Európskym normám.

Výrobok nie je možné používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Nikdy neponoriť do dezinfekčného roztoku.

### Záruka

#### *Podmienky záruky*

Bien-Air zaručuje, že výrobok je bez funkčných, materiálových a obrábacích chýb. Doba tejto záruky je 12 mesiacov od nákupu zariadenia.

Pri oprávnených reklamáciách Bien-Air alebo autorizovaný servisný zástupca zabezpečuje opravu alebo bezplatnú výmenu výrobku.

Akékoľvek iné požiadavky, obzvlášť na náhradu škody sú vylúčené.

Bien-Air neručí za závady, úrazy a ich následky spôsobené:

- nadmerným opotrebovaním
- neodborným použitím
- nedodržaním predpisov na použitie, montáž a ošetrovanie
- nezvyčajnými chemickými, elektrickými a elektrolytickými vplyvmi
- chybným pripojením vzduchu, vody a napájania

Záruka sa nevzťahuje ani na svetlovody zo sklenených vlákien, ani na rôzne plastové diely.

Záruka nie je platná, ak škoda a jej následky vzniknú neodborným zásahom alebo zmenami vo výrobku neautorizovaným servisom.

Požiadavka na uznanie záruky je platná, ak s výrobkom sa predloží kópia faktúry alebo dodacieho listu. Preto musia byť jednoznačne uvedené a viditeľné dátum dodania, referenčné číslo ako aj sériové číslo výrobku.



---

**Adresa**

---

Bien-Air USA  
17880 Skypark Circle  
Suite 140  
Irvine, CA 92614 USA  
Phone 1-800-433-BIEN  
Phone 949-477-6050  
Fax 949-477-6051  
E-mail: ba-usa@bienair.com

Internet:  
[www.bienair.com](http://www.bienair.com)

**Zavolajte nám**

Pre pomoc pri montáži, alebo pre ďalšie informácie o výrobku volajte naše bezplatné číslo:

**800-433-2436**

Pon-Pia-6:30am-4pm PT

Náš odborne vyškolený obsluhujúci personál je pripravený vám poskytnúť priateľskú pomoc.